

1893-09-29

SENDER

Thorvald Balslev

RECIPIENT

Johanne Larsen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen står på brevet

General comment:

Thorvald Balslev og Johanne (senere gift Larsen) var forlovet. De blev ikke gift.

Harald Balslev og Alhed g. Larsen var kærester og muligvis forlovet i en treårig periode. Harald B kunne ikke beslutte sig for, om han ville giftes med Alhed eller ej, og mange bebrejdede ham hans nølen, da den gik hende på.

Johanne var i huset på Nislevgaard ved Otterup i 1893.

Mentioned people:

Harald Balslev

Malin Holmström-Ingers

Alhed Larsen

Christine Mackie

Archive:

Warberg Kerteminde egns- og

Byhistoriske Arkiv BB 2231

Trykt udgave:

Nej

Provenance:

Testamentarisk gave fra Laura

Warberg Petersen til Østfyns Museer

TRANSCRIPTION

29 – 9 – 93. Junges fødselsdag.

Kæreste lille Junge! Jeg kan ikke lade en pakke breve gå til Erikshåb uden at have en lille seddel med, men det bliver ikke mere end denne lille pjalt. Tillykke endnu engang, lille Junge, med den store dag, da du går ind i den anden snes; inden du kommer ind i den tredje, hvor sidder vi to så?

Jeg skrev jo igår til Harald, men glemte at få det med på posthuset, og da jeg læste det igennem i dag, syntes jeg, det var så koldt og bittert, at jeg ikke kunde bestemme mig til at sende det afsted; jeg begyndte så på et nyt, men til min forfærdelse ser jeg lidt efter, at det er ikke et hår bedre end det første. Hvad skal jeg dog gøre, Junge? Jeg kommer vist til at sætte en pæn ende på det sidste og så sende det i synet på ham. Junge, du forstyrrer mig egentl. rasende, når jeg ikke skriver til dig, så tænker jeg på dig. Kan der ikke blive forandret noget i det sørgelige forhold? Og dog, det er jo den eneste trøst, man har her i dette bemøjede Sodoma og Gomorra. Her skal være generalforsamling idag otte dage angående tur den 8 oktober, hvor vi holder fødselsdag. Den er sat (nl. generalfors.) så sent forat vi kan få Alhed, Chr. & Molle med, nu kommer de da vel til den? De kommer vel på onsdag ell. torsdag?

Junge, nu må jeg skynde mig, jeg har kun 5 minutter at skrive i, føj !!!! Å Junge gid jeg var der i dag !!!

På søndag burde jeg jo også være der. I morgen kommer jeg vel til at skrive til luspelsen, men jeg kan ikke hitte på noget til hende, jeg har derfor tænkt for fremtiden principielt at være mod at give konfirmationsgaver, det turde være praktisk. Junge, du skal ["skal" understreget med 12 streger] skrive til mig, inden du rejser til Nislevgård, ellers er du en dampser. Farvel Junge, idag er det din fødselsdag, derfor vil jeg have lov til at sige, at jeg elsker ["elsker" understreget fem gange] dig.

Din i anledning af fraværelsen ulykkelige, ellers lykkelige Thorvald

[øverst på sidste side]

30-9.

E.s. Pakken var sendt afsted i går, jeg sender så lappen i dag, undskyld!

Din Thorvald.

29.9.93. Jūnges fødselsdag.

Kære lille Jūng! Jeg kan ikke
lade en lille brev gå til
Erichs hånd uden at have en
lille seddel med, men det bliver
ikke mere end denne lille
papir. Tillykke endnu en gang,
lille Jūng, med den store dag,
da du går ind i den anden ones,
inden du kommer ind i den
trede, hvor sidde vi to sø 2.

Jeg blev jo også til Harald,
men glemte at få det over på
posthuset, og da jeg lyste det igen
den dag, syntes jeg, det var
så godt og billigt, at jeg ikke
kunne beremme mig til at

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

sende det afsted; jeg begynte
så på et nyt, men til min
forfærdelse var jeg lidt efter,
at det er ikke, et halv breds
end det fort. Hvad skal jeg
dog gøre, frøen? jeg kommer
nok til at sætte en pau-
se på det sidste og så
sende det i tryk på ham.
Frøen, du forstyrrer mig egent-
lig, når jeg ikke skriver til
dig, så tænker jeg på dig. Kan
du ikke blive forandret noget
i det særlige forhold? Og
dog, det er jo den eneste

brød, man har her i dette
kæmpede Sodom og Gomore.
Her skal være generalforsamling
i dag, otte dage senere
til den 8. oktober, hvor vi
holder juleaften. Den er selvfølgelig
(et generalfors.) så sent, fordi
vi skal på Alhed, Chr. & Math-
ias, nu kommer de da vel
til den? De kommer vel
på onsdag eller torsdag.
Frøen, nu må jeg begynde
nu, jeg har kun 5 mi-
nutter at skrive i, fj.!!!
O frøen, god jeg var der i dag!!!

85. Pakken ^{80-9.} var sendt afsted igaa, jeg sendte så boppen
idag, indpræd! Din Thoraald.

BB 2231
På søndag brød jeg sig
paa dr. Amøgen kommer
jeg vel til at drise til
hospelen, men jeg kan
ikke hitte på noget til hende,
jeg har derfor tænkt for frentiden
principielt at være imod at
give Empirionarygaver, det
tørde være praktisk. Sige, du
skal drise til mig, inden du
reiser til Nidergård, eller
er du en dampse. Forre
sige, idag & det din fødsels
dag, derfor vil jeg have
lov til at sige, at jeg elsker dig.
Din i anledning af fødsels
ulydige, eller lydige Thoraald.